



ANIVERSARIO
JAPÓN - PANAMÁ
1904 - 2024

Japón y Panamá

Una Asociación Próspera





Foto: Cabinet Public Relation Office

Mensaje del Señor KISHIDA Fumio Primer Ministro del Japón

Al Excelentísimo Señor Presidente de la República de Panamá
Laurentino Cortizo Cohen

En nombre del Gobierno y del pueblo de Japón, quisiera extender mis más sinceras felicitaciones a Su Excelencia y al pueblo de la República de Panamá en ocasión de cumplir este año el 120 aniversario del establecimiento de relaciones diplomáticas entre su país y el nuestro, el 7 de enero de 1904.

Hace ciento veinte años, nuestro país se convirtió en el primer socio del otro lado del Océano Pacífico para su país. Desde entonces, hasta hoy, hemos construido una sólida relación de cooperación como socios importantes que comparten valores y principios como la libertad, la democracia, los derechos humanos y el imperio de la ley. Recuerdo con cariño que, yo mismo visité su país como la primera ocasión en la que un Ministro de Asuntos Exteriores de Japón visitaba el país hace once años, y sentí los lazos entre nuestros países en los barcos que se dirigían al Océano Pacífico desde las esclusas de Miraflores.

Las relaciones entre ambos países se han desarrollado a través de estrechas relaciones económicas en áreas tales

como el transporte marítimo y el comercio, a partir del uso de este Canal de Panamá, además de una amplia relación de cooperación, como intercambios culturales y la cooperación para el desarrollo, simbolizado por el proyecto de la Línea 3 del Metro de Panamá, para el cual yo mismo informé la decisión de realizar preparativos concretos. Quisiera agradecer una vez más el afecto que su país ha demostrado hacia el nuestro, incluido la instalación de un busto del difunto Primer Ministro Ohira en un parque de Ciudad de Panamá, como reflejo de esta amistad.

Dado que la comunidad internacional se encuentra ahora en un punto de inflexión en la historia, a fin de mantener y fortalecer un orden internacional libre y abierto basado en el imperio de la ley, deseo trabajar mano a mano con Su Excelencia y el pueblo panameño, aspirando a seguir desarrollando buenas y estrechas relaciones con su país aún más en el futuro, como socio histórico del otro lado del Océano Pacífico.



Foto: Casa Presidencial

Mensaje del Señor Laurentino CORTIZO COHEN Presidente de la República de Panamá

A Su Excelencia Señor Primer Ministro del Japón
KISHIDA Fumio

Tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia para extenderle un fraternal saludo con motivo del Aniversario 120 del establecimiento de relaciones diplomáticas entre la República de Panamá y el Japón.

El 7 de enero de 1904, apenas dos meses después del nacimiento de la República de Panamá, nuestros dos países emprendieron el camino de amistad y cordialidad que hemos venido recorriendo en beneficio mutuo.

Japón es un importante amigo, socio y aliado de Panamá. Nos unen estrechos lazos de colaboración en los más diversos ámbitos, que van de lo político, comercial y financiero, a la cultura y la educación, la energía y las infraestructuras. Han sido especialmente importantes los vínculos entre nuestros dos países generados por el Canal de Panamá y la Zona Libre de Colón.

Somos beneficiarios de valiosos proyectos de la Agencia

de Cooperación Internacional del Japón (JICA), que han incluido, entre otros, la gestión de aguas residuales, el desarrollo de capacidades para la gestión del riesgo de desastres, el desarrollo de la agricultura orgánica, el manejo integral y conservación de la biodiversidad, como también la asistencia a la movilidad y la logística para el desarrollo regional sostenible, en el marco de la integración económica centroamericana.

Excelencia, deseo manifestarle nuestro aprecio por las excelentes relaciones existentes entre Panamá y Japón. Puede contar con la mejor disposición del Gobierno de Panamá para continuar trabajando en conjunto en beneficio de nuestros pueblos.

Es propicia esta oportunidad para renovar a Vuestra Excelencia las seguridades de mí más alta y distinguida consideración.

Mensaje del Embajador del Japón en Panamá, Sr. FUKUSHIMA Hideo



Como Embajador de Japón en Panamá, quisiera extender mis más sinceras felicitaciones, en este año conmemorativo del 120 aniversario del establecimiento de relaciones diplomáticas entre Japón y Panamá.

Panamá es un centro logístico clave con el Canal, y se considera un nodo mundial, y Japón, que tiene el comercio y el transporte marítimo internacional como política nacional, contribuye a la promoción de la economía Mundial, ambos se han desarrollado en una relación de

beneficio mutuo que se complementa. Además, los horizontes de esa cooperación se están ampliando hacia nuevas áreas como el crecimiento socioeconómico sostenible.

La base de ello es la confianza mutua inquebrantable, que comparte valores universales como la democracia, y respeta las diferencias culturales e históricas. Mientras exista esta sólida confianza, nuestra asociación prosperará a niveles aún mayores, atravesando tanto montañas como valles.

¡Viva Japón! ¡Viva Panamá!

Historia de una amistad duradera



Inicio de la relación con Panamá

El intercambio entre los dos países se remonta a antes de la independencia de Panamá, con registros que muestran que en 1860, un enviado del Shogunato llegó a Panamá, y viajó a Colón en el Ferrocarril del Istmo de Panamá de camino a Washington con una ratificación del Tratado de Amistad y Comercio entre Japón y EE UU.



La Embajada Japonesa a los Estados Unidos (Man'en Gannen Kenbei Shisetsu) pasó por Panamá en 1860 (Foto tomada en Washington)

Japón fue el primer país de Asia en establecer relaciones diplomáticas con Panamá, el 7 de enero de 1904. IMAI Tadanao fue nombrado cónsul interino el 17 de noviembre de 1918 y se convirtió oficialmente en cónsul el 30 de junio del año siguiente.



Carta de notificación sobre el reconocimiento de la independencia de la República de Panamá, firmado por el Ministro de Asuntos Exteriores KOMURA Jutarō el 7 de enero de 1904. Foto: MOFA

Una asociación próspera

Japón y Panamá han mantenido buenas relaciones, que se han desarrollado en diversos sectores públicos y privados. En particular en el ámbito económico, ambos países como estados marítimos, mantienen una estrecha relación a través del Canal de Panamá, la marina mercante panameña y el uso de la Zona Libre de Colón.

Los dos países también son socios al compartir valores fundamentales como la democracia, la economía de mercado y el estado de derecho, y mantienen una estrecha cooperación en el mantenimiento del orden internacional, el cambio climático y la reforma de la ONU.

Las relaciones entre los dos países se han fortalecido aún más a través de la cooperación técnica de Japón con Panamá, que celebró 60 años en 2023, y el intercambio cultural japonés en arte, música, artes marciales, entre otros, se ha fortalecido cada vez más.



En el 2016 el Presidente Varela y el Primer Ministro ABE (q.e.p.d.) acordaron el financiamiento para el proyecto de la construcción de la Línea 3 de Metro

1860 Primera Visita de la Misión Nipona a Panamá

1904 Establecimiento de las relaciones diplomáticas

1952 Restablecimiento de las relaciones diplomáticas

1962 Apertura de las Embajadas en Japón y Panamá

1963 Inicio de la Cooperación Técnica de JICA

1977 Convenio de Ciudades Hermanas, Imabari - Panamá

1980 Visita del Presidente Arístides Royo - Primera Visita a Japón de un Presidente de Panamá

1988 Apertura de la Oficina de JICA en Panamá

1991 Llegada de los Primeros Voluntarios Japoneses (JOCV)

2001 Visita a Panamá de Sus Altezas Imperiales los Príncipes Hitachi

2013 Visita del Canciller KISHIDA Fumio - Primera Visita a Panamá de un Canciller de Japón

2019 Visita del Presidente Laurentino Cortizo al Japón a la Ceremonia de Entronización

2024 Conmemoración del 120 Aniversario del Establecimiento de Relaciones Diplomáticas Japón - Panamá



El el 2019 el Presidente Cortizo se reunió con el Primer Ministro ABE (q.e.p.d.) en ocasión de la Ceremonia de Entronización Foto: Cabinet Public Relation Office

Desarrollo y calidad de vida: Proyecto de la línea 3 del metro

Japón tiene varias experiencias en el desarrollo del transporte urbano utilizando monorriel.

En 2016 el Gobierno del Japón decidió apoyar al proyecto de la construcción de la Línea 3 del Metro, a través del financiamiento de B/. 2,600 millones. Es el proyecto de infraestructura pública más grande de Panamá desde la Ampliación del Canal.

Se espera que las obras concluyan en 2026 y que unos 180 mil usuarios se transporten al día y más de 650 mil personas se beneficien de la reducción de la congestión vehicular.



El monorriel japonés brindará un viaje seguro, mejorando la calidad de vida de los panameños. El proyecto ayudará a alcanzar los Objetivos de Desarrollo Sostenible de la ONU por la reducción del tráfico, así como de los gases de efecto invernadero.

Ingeniero japonés en la construcción del Canal

AOYAMA Akira fue el único ingeniero japonés que participó en la construcción del Canal de Panamá. De 1904 a 1911, AOYAMA viajó solo a Panamá al enterarse de que EE.UU. buscaba ingenieros y obreros para la construcción del Canal de Panamá. Tras ser contratado como topógrafo de terminal (posteador), sus habilidades fueron reconocidas gradualmente, y acabó convirtiéndose en ingeniero jefe adjunto del Distrito de Ingeniería de Gatún, donde diseñó los muros laterales de las esclusas de Gatún. En 1943, durante la Segunda Guerra Mundial, el Ingeniero AOYAMA se opuso a cooperar para atacar el Canal de Panamá, manifestando que "Sé construir, pero no destruir".

Primeros japoneses y el Ferrocarril del Istmo

En 1860, la delegación de la "Embajada Japonesa a los Estados Unidos" (Man'en Kenbei Shisetsu) encabezada por SHINMI Masaoki llegó a Panamá el 25 de abril de camino a Washington, y viajó al puerto Atlántico de Aspinwall (actual Colón) en un tren especialmente preparado por la Compañía del Ferrocarril de Panamá.

El Embajador Adjunto, MURAGAKI Norimasa, describió que "El ruido del tren es como el aleteo de un trueno, y si miro a la izquierda y la derecha por la ventana, la hierba y los árboles se ven como rayas, por lo que soy incapaz de verlos con claridad... Además, ni siquiera puedes oír lo que se habla... Es una escena desolada".

La novela "El caballo de Oro", ambientada durante la construcción del ferrocarril, fue la primera novela escrita por un panameño publicada en Japón.



Ingeniero AOYAMA Akira

Primer diplomático panameño que vivió en Japón

Jorge Tulio Royo fue nombrado Cónsul Ad-honorem de Yokohama en 1919. Después de sufrir el gran terremoto de Tokio en 1923 abrió el Consulado General en Kobe. Durante su estadía de 12 años dejó tres obras literarias, "Del Viejo Japón y El Japón Moderno" "Otro Japón Desconocido" y "Mirando el Japón". Jorge Tulio describió vívidamente la sociedad japonesa.

Primera visita de un Presidente Panameño al Japón

Arístides Royo fue el primer presidente panameño en visitar Japón. Después de su reunión con el Primer Ministro OHIRA Masayoshi, por sugerencia del presidente, se erigió un busto del Primer Ministro OHIRA en el Parque Omar y adicionalmente la calle frente a la residencia del Embajador japonés se denominó "Calle Masayoshi Ohira".



Visita a Panamá Sus Altezas Imperiales Hitachi

Sus Altezas Imperiales los Príncipes Hitachi visitaron Panamá en 2001, siendo la primera ocasión que un miembro de la familia imperial japonesa lo hiciera. Durante su estadía los Príncipes Hitachi tuvieron oportunidad de reunirse con la Presidenta Mireya Moscoso, y recibieron las llaves de la Ciudad de Panamá.



Jardín japonés Una muestra de solidaridad

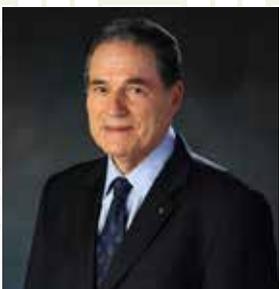
Tras el Gran Terremoto del Este de Japón en 2011, se desarrolló la iniciativa de construir un jardín japonés en Ciudad de Panamá para conmemorar las víctimas de la catástrofe. Esta obra se llevó a cabo bajo la supervisión de expertos arquitectos paisajistas de JICA y fue inaugurada en noviembre de 2012.



La novela "El Caballo de Oro" por Juan David Morgan publicado en Japón



Mensaje del Ministro para Asuntos del Canal de Panamá, su Excelencia Arístides Royo Sánchez



Ministro para Asunto del Canal de Panamá
Arístides Royo Sánchez

Con motivo de cumplirse 120 años del establecimiento de relaciones diplomáticas entre Japón y Panamá, deseo expresar mi complacencia por la amistad que siempre ha existido entre nuestras dos naciones.

Panamá no podrá olvidar las muestras de solidaridad del pueblo y gobierno de Japón con las justas aspiraciones para lograr un tratado que significase la entrega a Panamá del Canal y la recuperación plena de nuestra soberanía en la zona circundante a la ruta interoceánica.

Cuando se planteó la posibilidad de un canal

a nivel de los dos mares, el Atlántico y el Pacífico, Japón formó parte junto con Estados Unidos y Panamá de la Comisión Tripartita encargada de estudiar la viabilidad de esa potencial nueva estructura prevista en los Tratados Torrijos - Carter y que fue posteriormente descartada.

Hago mis mejores votos para que las relaciones entre nuestros Estados y pueblos tengan siempre un futuro promisorio que recoja lo que se ha llevado a cabo hasta ahora y lo envíe con éxito al porvenir.

Intercambio cultural y de amistad ~ en Japón

Ciudad hermana Imabari

Imabari y Panamá han mantenido hermandad desde 1977. Fue la ciudad anfitriona de Panamá en los Juegos Olímpicos de Tokio celebrados en 2021. Imabari ofreció un menú panameño durante el Festival de Panamá y en colegios de esta ciudad.



El arte de la Mola

La señora MIYAZAKI Tsuyako se ha enamorado del encanto de las molas panameñas. Aprendió la técnica de la Mola durante su estancia en Panamá y ahora imparte clases para japoneses en Tokio. En 2016 publicó el libro "Mola Art" y realizó una exposición de molas hechas por ella y sus alumnos.



Café Geisha de Panamá

En Japón, el café Geisha de Panamá está calificado como uno de los mejores cafés del mundo. En 2022, una cadena japonesa especializada en café saltó a los titulares al ganar una puja récord de 45 kg por 29.8 millones de yenes de café Geisha de Panamá.



Afinidad en el Béisbol

En Japón, el béisbol es tan popular como en Panamá. Hasta la fecha muchos jugadores panameños han pertenecido a equipos profesionales japoneses. En 2023, Humberto Mejía fue fichado por un equipo japonés tras su actuación en el Clásico Mundial de Béisbol.



Intercambio cultural y de amistad ~ en Panamá

Enseñanza del Idioma Japonés

El número de estudiantes de japonés en Panamá va en aumento. La Universidad de Panamá y la Universidad Tecnológica de Panamá ofrecen cursos de japonés. Se celebra cada año el concurso de oratoria con la participación de estudiantes de diferentes niveles de ambos centros de estudios.



Jóvenes que construyen el futuro de Japón y Panamá

En 2024 se celebra el 50 aniversario de la fundación de la Escuela Japonesa de Panamá, que ha promovido el intercambio cultural y educativo entre Japón y Panamá. Sus graduados han contribuido como puentes entre ambos países.



Promoviendo el conocimiento sobre Japón

El profesor Rolando José Rodríguez De León, de la Universidad de Panamá, ha contribuido al desarrollo del conocimiento de Japón en Panamá, a través de la publicación de artículos mensuales sobre temas de la cultura japonesa en el periódico "La Estrella de Panamá".



Japan Foodie Fest

La comida japonesa ha experimentado un gran auge en Panamá. Se llevó cabo el primer Festival Gastronómico Japonés en 2023. Participaron restaurantes, empresas, grupos culturales y deportivos que comparten el mismo aprecio e interés por la gastronomía japonesa.



60 años de cooperación japonesa en Panamá

En el año de 1963, la Agencia de Cooperación Internacional del Japón, JICA, inició sus actividades en Panamá, implementando cooperación técnica y financiera para el crecimiento sostenible, inclusivo y resiliente. Hay 2,122 profesionales panameños capacitados hasta marzo de 2022, siendo puente de amistad entre los dos países.



En el 2023, se celebró el aniversario de 60 años de cooperación con el lanzamiento del documental "JICA: Una Historia de Confianza"; gracias a la colaboración de SERTV, primera beneficiaria del proyecto de cooperación técnica.



Para ver el Documental
Sobre JICA
Visite You Tube

Mensajes de amigos del Japón



*Cantante, pianista, guitarrista,
compositora, arreglista e
investigadora musical*

Patricia Vlieg

Mi vínculo con Japón representa un constante espacio de inspiración y aprendizaje. Mi interés por su idioma fructificó gracias al apoyo de entrañables amistades japonesas y ha sido invaluable para el acercamiento mutuo. Desde el trabajo artístico y académico en Japón e intercambios con la comunidad japonesa en Panamá, me honra colaborar para fortalecer la comprensión y conexión entre ambos países. En estos 120 años de relaciones entre Panamá y Japón, celebro los puentes construidos y mi compromiso de trabajar por la valoración de nuestros diversos aportes a través de la música y el arte como instrumentos para la paz.



*Exfutbolista y entrenador
Jugó en un total de seis equipos profesionales en
Japón de 1993 a 1998 y de 2001 a 2002.*

Jorge Luis Dely Valdés

Para mí es un verdadero placer hacerle llegar a la Embajada de Japón en Panamá mis sinceras felicitaciones por su 120 aniversario de relación con nuestro país, a su vez quiero expresar mi agradecimiento por la oportunidad que me brindó Japón en su momento al abrirme sus puertas para trabajar en ese bello país donde sin duda me ayudó a crecer como persona y profesional, ahí aprendí a descubrir de sus ricas culturas y tradiciones. Como siempre digo Japón es mi segunda casa. Felicidades.

Actividades Conmemorativas del 120 Aniversario

La Embajada del Japón programará varias actividades para festejar junto con los panameños.



*Concierto de Tambores Japoneses
Kenny Endo*



Presentación de Teatro Kabuki



*Exposición
"El arte superlativo de Japón"*



Día cultural del Japón

Para obtener el calendario de actividades y detalles de las mismas, visite la página especial del 120 Aniversario!

https://www.panama.emb-japan.go.jp/itprtop_es/index120.html



Concurso del logotipo para el 120 Aniversario

La obra de la Sra. Sandra Gutiérrez fue seleccionada como ganadora del concurso de logotipo para 120 aniversario, entre 63 obras presentadas procedentes de Japón y Panamá.

Logotipo Oficial



La flor del cerezo es la flor nacional de Japón y la flor del Espíritu Santo es la flor nacional de Panamá, unificados para representar como las dos naciones crecen juntas en armonía de aquí a la posteridad.



El Embajador Fukushima hizo entrega de una placa de reconocimiento.

La Embajada del Japón expresa un agradecimiento especial a los patrocinadores del 120 Aniversario:

Canon

YAMAHA
Revs Your Heart

75
MELO

MORGAN & MORGAN

パナマ日本人会
ASOCIACION JAPONESA DE PANAMA

SHERATON
GRAND
Panama

SONY

KAIZEN
MOTORS

JAPAN FOUNDATION

Embajada del Japón en Panamá
Calle 50 y 60E Obarrio, Panamá
Tel: 263 6155 HP: www.panama.emb-japan.go.jp/es/

Impreso por Canon Panamá
con tecnología Japonesa